

Слово / выражение	Перевод
без одобрения	without approval
с одобрением	with approval
быть изгнанным из страны	to be expelled from the country
виновный	guilty
возникновение	emergence
гуманистический посыл	humanistic message
заключённый	prisoner
политзаключённый	political prisoner
издавать/ издать за границей	to publish abroad
истоки	origins
лагерная тема	prison camp theme
непризнанный	unacknowledged
обвинять / обвинить (кого?/ что? в чём?)	to accuse somebody of doing something
обозначать / обозначить явление словом "..."	to denote a phenomenon with the word "..."
оттепель	Thaw (period of liberalization)
повесть	Novella
получать/ получить широкое хождение	to gain wide circulation
порочить строй	to defame the system
последовательность	Sequence
поэтический сборник	poetry collection
появляться / появиться	to appear
правка	correction

приговáривать / приговорíть когó? / что? к чему? Его приговорíли с семí годáм лагерéй.	to sentence someone He was sentenced to seven years in a labor camp.
приговóр	sentence, verdict
произведéние	literary work
проходíть/ пройти цензúру	to pass censorship
распространя́ться / распространя́ться	to spread
рукопíсный	handwritten
содержáть (когó? / что?)	to contain
содержáться в (хорóших, плохíх, ужáсных) услóвиях	to be kept in (good, bad, terrible) conditions
сокращéние	reduction
ходíть в «спíсках»	to be passed around in a handwritten form or hand-copied form
ходíть по рука́м	to be passed around from hand to hand
цвестí / расцвестí пы́шным цвéтом	to blossom into fool bloom